



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/5/Add.4
25 January 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Шестое совещание

Гаага, 7-19 апреля 2002 года

Пункт 24 предварительной повестки дня *

**СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ**

Обзор хода осуществления решений Конференции Сторон

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 своей рекомендации 4 относительно функционирования Конвенции о биологическом разнообразии (приложение к документу UNEP/CBD/COP/6/5) Межсессионное совещание открытого состава по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, проводившееся в Монреале 19-21 ноября 2001 года, поручило Исполнительному секретарю провести в консультации с бюро Конференции Сторон и при его направляющей роли экспериментальный обзор хода осуществления и сохраняющейся актуальности решений Конференции Сторон и:

a) предложить предварительный перечень тех решений и элементов решений, которые следует отнести к категории устаревших или в осуществлении которых не было достигнуто никакого прогресса; и

b) выявить те вопросы, над которыми Конференция Сторон начала работать, но не рассмотрела их в достаточной степени, чтобы можно было бы приступить к их реализации, и представить доклад Конференции Сторон для рассмотрения на ее шестом совещании.

2. Далее Межсессионное совещание открытого состава поручило Исполнительному секретарю в консультации с бюро Конференции Сторон и при его направляющей роли подготовить для представления Конференции Сторон на ее шестом совещании предложение, разработанное на основе экспериментального обзора, с изложением метода, который Конференция Сторон, возможно, пожелала бы применить для дальнейшей работы по проведению обзора хода осуществления своих решений. В проекте элементов решения, подготовленном для шестого

* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

/...

совещания Конференции Сторон, Межсессионное совещание открытого состава рекомендует, чтобы Конференция Сторон «постановила провести на основе предложений Исполнительного секретаря обзор реализации всех своих решений на своем следующем совещании в целях принятия сводного текста решений и чтобы обусловить принятие решений по долгосрочному плану работы Конвенции».

3. Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку, чтобы оказать Конференции Сторон содействие в рассмотрении данных вопросов. В разделе I документа рассматривается экспериментальный обзор хода осуществления решений Конференции Сторон, принятых на ее первом и втором совещаниях. В разделе II приводятся варианты метода, который Конференция Сторон, возможно, пожелала бы применить для дальнейшей работы по проведению обзора хода осуществления своих решений. В разделе III содержится рекомендация, которую предлагается рассмотреть Конференции Сторон.

I. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ ОБЗОР ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ПЕРВОМ И ВТОРОМ СОВЕЩАНИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

4. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Конференции Сторон решил, что в ходе экспериментального обзора, проведение которого поручило ему Межсессионное совещание, основное внимание следует обратить на решения, принятые первым и вторым совещаниями Конференции Сторон. Впоследствии можно будет организовать проведение дальнейших обзоров, когда шестое совещание Конференции Сторон примет решение относительно необходимого подхода к проведению обзора хода осуществления решений на основе предложений, представленных Исполнительным секретарем в соответствии с пунктом 2 рекомендации 4 Межсессионного совещания открытого состава.

5. Экспериментальный обзор, проведенный Исполнительным секретарем, представлен в виде одного из информационных документов к шестому совещанию Конференции Сторон. В обзоре приводится общий анализ каждого решения, вкратце излагаются элементы решения, приводится обзор хода осуществления каждого решения и дается его общая оценка вместе с возможными действиями Конференции Сторон.

6. В результате анализа хода осуществления решений было выявлено четыре категории решений и их элементов (см. приложение к настоящей записке). В первую категорию (первый столбец приложения) включены решения и элементы решений, которые были полностью осуществлены и представляют теперь лишь историческую ценность. Достойным внимания примером являются пункты 2 и 3 решения I/4, касающиеся первоначальной организации секретариата; решение I/11 о подготовительной работе ко второму совещанию Конференции Сторон; и решение I/13 о выражении признательности правительству Багамских Островов. Конференция Сторон может заархивировать данную группу решений и элементов решений, поскольку они более не актуальны для работы в рамках Конвенции.

7. Во вторую категорию (второй столбец приложения) вошли решения и элементы решений, которые, хотя и реализованы полностью, но не потеряли своей актуальности для работы в рамках Конвенции или по-прежнему оказывают на нее влияние. Значимыми примерами здесь является пункт 1 решения I/2 и приложения I и II к нему, в которых рассматриваются вопросы политики, стратегии, программных приоритетов и критерии, регулирующие права на доступ к финансовым ресурсам и их использование, и приводится перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами; решение I/5, которое является частью юридического основания, касающегося мероприятий и договоренностей в области сотрудничества между секретариатом и другими

организациями; решение II/4 о доступе к технологии, ее передаче и развитии; и пункты 5 и 13 решения II/10 о биологическом разнообразии морских и прибрежных районов. Поскольку данные решения и элементы решений не потеряли своей актуальности для работы в рамках Конвенции или по-прежнему оказывают на нее влияние, их можно было бы объединить с другими соответствующими решениями в ходе процесса по рассмотрению решений Конференции Сторон в целях их обобщения.

8. К третьей категории (третий столбец приложения к настоящей записке) отнесены те решения и элементы решений, все еще находящиеся на стадии осуществления, для которых, возможно, требуются дальнейшие указания или действия Конференции Сторон. В качестве одного из примеров можно привести решение II/3 о механизме посредничества. Элементы решения, касающиеся научно-технического сотрудничества, нужно было бы обобщить с другими соответствующими решениями. Кроме того, Конференция Сторон, возможно, пожелает дать дальнейшие указания относительно развития национального потенциала посредством обмена информацией о накопленном опыте и ее распространения. Еще одним примером является решение II/7, касающееся статей 6 и 8 Конвенции. В этом случае пункты решения 1, 2, 5 и 6 можно было бы объединить с будущим решением о дальнейших указаниях Сторонам и механизму финансирования по осуществлению данных положений Конвенции.

9. В четвертую категорию (четвертый столбец приложения к настоящей записке) включены те решения или элементы решений, которые не были осуществлены ко времени проведения обзора. В данной категории рассматривается два случая. В первом случае, в пункте 1 b) решения II/11 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю составить аннотированный перечень исследований и другой соответствующей информации о проводимых социально-экономических оценках генетических ресурсов, включая спрос промышленности на генетические ресурсы. Исполнительный секретарь организовал проведение обзора литературы ко второму совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/2/13), но составления аннотированного перечня исследований и другой соответствующей информации как такового еще не проводилось. Данный вопрос, однако, все еще актуален для работы Конвенции в области обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Конференция Сторон, возможно, пожелает вернуться к данному вопросу при рассмотрении текущей работы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

10. Во втором случае, в пункте 8 решения II/17 Конференция Сторон поручила ВОНТТК инструктировать любые консультативные группы, которые он, возможно, создаст, для изучения актуальных вопросов, о том, что им следует высказывать замечания относительно осуществимости и практических вопросов разработки технических руководящих принципов по включению в национальные доклады отчетности по темам, рассмотрением которых занимается такая консультативная группа, и представить отчет о проделанной работе Конференции Сторон в 1997 году. И в данном случае нет никакой информации о том, что ВОНТТК давал такие инструкции различным специальным группам технических экспертов которые он создавал время от времени. Данный вопрос, однако, все еще сохраняет актуальность для работы Конвенции в области представления национальных докладов, и Конференция Сторон, возможно, пожелает вернуться к нему.

II. ВАРИАНТЫ ОБЗОРА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ

11. Существует три основных подхода, которые Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть в процессе проведения обзора хода осуществления своих решений. В приложениях I - IV к экспериментальному обзору приводятся примеры каждого из данных подходов. Эти подходы, кстати, не являются взаимоисключающими.

а) первый подход, который применялся для проведения экспериментального обзора, заключается в изучении решений, принятых на каждом из совещаний Конференции Сторон. Таким образом, основное внимание в ходе экспериментального обзора было обращено на решения, принятые первым и вторым совещаниями. Конференция Сторон вполне может, возможно, постановить, чтобы в ходе следующего обзора основное внимание было обращено на решения, принятые на ее третьем совещании. В последующих обзорах можно было бы обратить внимание на решения, принятые на четвертом и пятом совещаниях. Но у этого варианта имеется два серьезных недостатка. Во-первых, он не облегчает проведения общей оценки эффективности того, как субъекты деятельности, на которых рассчитаны решения, осуществляют указания Конференция Сторон. И во-вторых, не представляется также возможным оценивать общий масштаб результатов, достигнутых в процессе осуществления решений, связанных с конкретными тематическими или сквозными вопросами;

б) второй подход предполагает проведение Конференцией Сторон обзора своих решений на основе конкретных тематических или сквозных вопросов ее работы. Например, она, возможно, пожелает провести обзор хода осуществления решений, которые она приняла до сих пор в отношении биологического разнообразия лесов или доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Это предоставило бы Конференции Сторон возможность определять масштаб осуществления целей и характер дальнейших указаний, необходимых для того, чтобы обеспечить достижение конкретных целей в данных областях. Более того, данный подход содействовал бы намного более эффективному обобщению решений, касающихся конкретных тематических или сквозных вопросов, чем два других подхода. Цель обзора, основанного на данном подходе, представляется намного более широкой и явно выходит за рамки определения лишь того, какие из конкретных решений Конференция Сторон, возможно, пожелает отнести к категории устаревших;

в) последний вариант заключается в проведении Конференцией Сторон обзора хода осуществления ее решений на основе мероприятий, реализуемых конкретными субъектами деятельности: например, Сторонами и правительствами, международными организациями, механизмом финансирования, ВОНГТК и Исполнительным секретарем. В большинстве случаев в решениях Конференции Сторон требуется, чтобы субъекты деятельности осуществляли конкретные мероприятия. Один из важных вопросов заключается в том, чтобы определять степень выполнения такими субъектами деятельности требований, содержащихся в решениях Конференции Сторон. Например, в решении II/7 к Сторонам и правительствам обращен настойчивый призыв обмениваться соответствующей информацией и опытом относительно мер, принимаемых в целях осуществления статей 6 и 8 Конвенции. Проведение оценки хода осуществления данного элемента решения представляется возможным только посредством анализа информации, представленной Сторонами и правительствами. Поэтому важным компонентом данного подхода было бы поручение Конференции Сторон о том, чтобы конкретные субъекты деятельности представляли информацию о мерах, которые они принимают для реализации конкретных решений.

12. Кроме определения подхода к проведению обзора, важным вопросом, который Конференция Сторон, возможно, пожелает решить, является определение организационного процесса для проведения обзора. Работе Конференции Сторон можно было бы оказать более эффективную поддержку посредством создания небольшой специальной группы экспертов по правовым и техническим вопросам для проведения обзора с целью подготовки предложений к следующему совещанию Конференции Сторон, касающихся, в числе прочего, обобщения ее решений.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ

13. Конференция Сторон, возможно, пожелает:
- a) отнести к категории устаревших решения и элементы решений, перечисленные в первом столбце приложения к настоящей записке;
 - b) дать дальнейшие указания относительно осуществления решений и элементов решений, перечисленных в третьем и четвертом столбцах приложения к настоящей записке;
 - c) продолжить анализ вариантов, приведенных в разделе II настоящей записки, с целью принятия подхода к проведению будущего обзора хода осуществления ее решений;
 - d) создать небольшую специальную группу экспертов по правовым и техническим вопросам для проведения дальнейшего обзора с целью подготовки предложений к седьмому совещанию Конференции Сторон, касающихся, в числе прочего, обобщения ее решений.

Приложение

**ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ ОБЗОР РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ПЕРВОМ И ВТОРОМ СОВЕЩАНИЯХ***

	РЕШЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕМЕНТЫ РЕШЕНИЙ, КОТОРЫЕ МОЖНО ОТНЕСТИ К КАТЕГОРИИ УСТАРЕВШИХ	РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ И ОБОБЩИТЬ		
		полностью осуществлены, но сохраняют актуальность или по-прежнему оказывают влияние	на стадии осуществления и потребуют в будущем дальнейших указаний Конференции Сторон	не осуществлены по состоянию на январь 2002 года
Решение или элементы решения	полностью осуществлены и представляют лишь историческую ценность	полностью осуществлены, но сохраняют актуальность или по-прежнему оказывают влияние	на стадии осуществления и потребуют в будущем дальнейших указаний Конференции Сторон	не осуществлены по состоянию на январь 2002 года
КС-1				
I/1		× <i>Примечание:</i> Конференция Сторон возможно, однако, пожелает рассмотреть неурегулированный вопрос пункта 1 правила 40 правил процедуры.		
I/2	пункты 4 - 8	пункты 1 - 3		
I/3	пункты 2 - 4	пункт 1		
I/4	пункты 2 и 3	пункт 1		
I/5	пункты 1	пункты 2 - 4		
часть I решения I/6	пункты 3 -9 (часть I)	пункты 1 и 2 (часть I) <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает решить вопрос пунктов 4 и 16 финансовых правил и рассмотреть возможность списания 0.5% от просроченных установленных взносов		
часть II решения I/6	×			
I/7	пункты 1d), 2, 4 (и приложение)	пункты 1 а), b), c) и 3		
I/8		×		
I/9	×			
I/10	×			

* *Примечание:* в приводимой ниже таблице знак **×** означает, что все решение в целом подпадает под определенную категорию (например, решение I/1 подпадает под категорию решений, которые были полностью осуществлены, но не потеряли актуальности или все еще оказывают влияние, и поэтому должны быть сохранены).

	РЕШЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕМЕНТЫ РЕШЕНИЙ, КОТОРЫЕ МОЖНО ОТНЕСТИ К КАТЕГОРИИ УСТАРЕВШИХ	РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ И ОБОБЩИТЬ		
		полностью осуществлены, но сохраняют актуальность или по-прежнему оказывают влияние	на стадии осуществления и потребуют в будущем дальнейших указаний Конференции Сторон	не осуществлены по состоянию на январь 2002 года
Решение или элементы решения	полностью осуществлены и представляют лишь историческую ценность			
I/11	×			
I/12		×		
I/13	×			
КС-II				
II/1	пункты 1, 2 и 4 - 6		пункт 3	
II/2	×			
II/3	пункты 1, 4 а), 5, 6, 10 и 11	пункты 2, 4 б)-h), 8 и 9	пункт 7 <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает настоятельно призвать Стороны, которые еще не сделали этого, учредить национальные координационные центры механизм посредничества Конвенции	
II/4	пункты 2 - 4	пункт 1 <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает объединить пункт 1 и рекомендацию I/4 с любым будущим решением о доступе к технологии и обмене ею		
II/5	×			
II/6	пункты 3, 4, 7 и 12	пункт 1	пункты 2, 5, 6, и 8-11	
I/7	пункты 7		пункты 1 - 6	
I/8	пункты 6 и 7	пункты 1 - 5		
II/9	пункты 1, 2b) и 4	пункты 2 а) и с) и 3 <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает предложить Сторонам, чтобы они включали в свои национальные доклады информацию, касающуюся пункта 2а), и дать дальнейшие указания о координации деятельности с процессом МФЛ/СМГЛ		

	РЕШЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕМЕНТЫ РЕШЕНИЙ, КОТОРЫЕ МОЖНО ОТНЕСТИ К КАТЕГОРИИ УСТАРЕВШИХ	РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ И ОБОБЩИТЬ		
Решение или элементы решения	полностью осуществлены и представляют лишь историческую ценность	полностью осуществлены, но сохраняют актуальность или по-прежнему оказывают влияние	на стадии осуществления и потребуют в будущем дальнейших указаний Конференции Сторон	не осуществлены по состоянию на январь 2002 года
П/10	пункты 7, 9, 10 и 14	пункты 1 - 6 и 11	пункты 7, 8, 12 и 13 <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает объединить пункты 5, 12 и 13 с другими решениями о международном сотрудничестве	
П/11	пункт 1а)	пункты 2 и 4	пункт 3 <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает вновь призвать Стороны, чтобы они представили информацию о мерах, принимаемых на национальном уровне	пункт 1 b)
П/12	пункты а) и с)		пункт b)	
П/13	пункты 1 и 5 -7	пункты 2 и 3	пункты 2 и 4	
П/14	×			
П/15	×			
П/16	×			
П/17	пункты 4, 5, 9, 11	пункт 13	пункты 3, 6, 7, 10, 12	пункт 8
П/18	×			
П/19	пункты 1 и 3 - 6	пункт 2		
П/20	пункты 1 - 10	пункты 11 - 12 <i>Примечание:</i> Конференция Сторон, возможно, пожелает разрешить неурегулированные вопросы, касающиеся финансовых правил Целевого фонда		
П/21	×			
П/22	×			
П/23	×			